



富有理论与实践经验的越南语专家
揭示初学者的独家秘笈



零起点

轻松说越南语

龙治江 刘沐尧 ◎编著

初学勤开口
经典对话，快速上手。
爱练才会赢
坚持练习，造就达人。
初学勤开口
经典对话，快速上手。
爱练才会赢
坚持练习，造就达人。



中国宇航出版社



零起点

轻松说越南语

龙治江 刘沐尧 编著



中国宇航出版社

· 北京 ·

版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

零起点轻松说越南语/龙治江, 刘沐尧编著.
—北京: 中国宇航出版社, 2010.11

ISBN 978-7-80218-821-1

I. ①零… II. ①龙… ②刘… III. ①越南语—口语
IV. ① H449.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第189532号

策划编辑 于 慧
责任编辑 于 慧

封面设计 艺和天下
责任校对 朴春姬

出 版
发 行

中国宇航出版社

社 址 北京市阜成路8号 邮 编 100830
(010)68768548

网 址 www.caphbook.com/www.caphbook.com.cn

经 销 新华书店

发行部 (010)68371900 (010)88530478(传真)
(010)68768541 (010)68767294(传真)

零售店 读者服务部 北京宇航文苑
(010)68371105 (010)62529336

承 印 北京嘉恒彩色印刷有限公司

版 次 2010年11月第1版 2010年11月第1次印刷

规 格 787×1092 开 本 1/32

印 张 10 字 数 130千字

书 号 ISBN 978-7-80218-821-1

定 价 24.80元(随书附赠MP3光盘)

本书如有印装质量问题, 可与发行部联系调换

前言

HOAN NGHÊNH CÁC BẠN ĐẾN VỚI THẾ GIỚI TIẾNG VIỆT THẦN KỲ! 欢迎大家来到神奇的越南语世界!

中国和越南山水相连，两国文化源远流长。走进越南，浓浓的异国风情扑面而来：美丽神奇的下龙湾、微笑的千年古都——河内、多情浪漫的顺化、充满欧洲风情的胡志明市、恍若中国江南的会安古城，还有那静谧迷人的海滩、独一无二的水上木偶、独具特色的饮食文化，无不令人流连忘返。漫步越南城乡街头，中国文化元素处处可见。越南的古代文字“喃字”就是在汉字的基础上创造出来的；而由十七世纪葡萄牙、西班牙、法国等到越南的传教士创造的现代越南语，很多词汇都是汉语借词，其语音受了汉语语音的较大影响。对越南语初学者来讲，熟悉的字母、近似的声调，类似汉语拼音的文字全拼音读法，



无疑会缩短彼此间的距离。

近年来，随中越两国关系的全面发展，尤其是中国—东盟自由贸易区的全面建成，越南语成为国内热门的小语种。为了适应形势的需要，帮助广大越南语爱好者提高越南语口语水平，我们编写了这本《零起点轻松说越南语》。

本书的编写者龙治江本科毕业于北京外国语大学亚非学院越南语文学专业。大学期间曾获全国大学生非通用语种第二届越南语口语比赛二年级组一等奖、中国翻译事业优秀贡献奖及北京外国语大学奥运志愿者优秀奖。两次参加中越两国共青团中央组织的中越青年友好会见并从事随团翻译工作。毕业后在北京中国电工设备总公司工作，现于云南民族大学攻读硕士学位。曾多次到越南工作学习，对当地风土人情有很深的了解。

本书的译审刘沐尧是云南省资深的越南语翻译，云南省翻译协会会员，现任云南人民广播电台“香格里拉之声”副总监。从事越南语翻译、审译工作25年，在越南语翻译和文化研究领域有较深的造诣，有多件编、译作品获国家级和省级奖项，多次任省级重大外事活动和大型学术研讨会翻译，曾应邀参加多家省高校越南语教学和教材的编写。

本书使用方法

《零起点轻松说越南语》是一本口语工具书，以生活中常用的口语会话为主要内容，覆盖面广，涉及生活、交际、旅游、学校、商务等多个领域，采用的词汇与句式往往在这些场景下必不可少。本书具有以下特点：

实用性强：本书从人们日常工作生活实践出发，分为7个篇类共93个场景，通过创设贴近生活的真实场景进行会话，将语言学习和口语练习有机结合，达到学以致用目的。

用学兼顾：本书针对初学者实际，结合越南语语法特点，在编写会话语句时，巧妙地融入了越南语口语和书面语中部分简单、常用的词法和句法，使初学者在学到语言的同时，也掌握了人称代词、语气助词、语序等实用语法。

亮点突出：本书除了内容丰富、涵盖面广以外，编写方法也别具一格，既保留了一问一答的传统会话格式，又紧紧围绕场景主题选编最常用的句型。“初



学勤开口”、“开口就会说”、“越说越地道”和“爱说才会赢”4部分结构紧凑、联系紧密，便于学员举一反三；既有汉语拼音，又有谐音对照，对快速提高会话水平大有裨益。

本书结尾有附录，收集了越南语会话中出现频率最高的500个单词，以及数字与星期的特殊表达、越南语字母发音表等，是初学者查阅信息的好帮手。为了方便读者学习，本书提供了汉语拼音及谐音供读者参考，读者应借鉴谐音与其所注音的词的相似之处，但不要照搬照抄，因为谐音的作用只是方便读者记忆读音。为了保证发音的准确性，请对照本书所附光盘学习发音，力求把每一个词句都读准确。同时我们建议读者配上专门的越汉词典使用，以便掌握更多的词义与用法。

本书的内容主要来源于编者从事越南语工作及研究多年来对越南语口语常识的积累，以及编者与越南朋友日常交往的切身经历。对于已经有一定越南语基础的读者来说也不失为一个知识梳理与积累的载体。

学习经验

想要学好外语口语，语音是关键。尽管汉语语音对越南语语音的形成和发展有着重要的影响，但这并不意味着二者是等同的。对越南语初学者来讲，语音因素多且多和汉语不同、语音组合频率高、声调容易混淆是学好越南语口语的三大障碍，必须加以克服。初学者要努力做到：勤开口、勤积累、勤思考。

勤开口：就是必须按照光盘上的教学录音学好每个音节的准确发音，反复练习，勇于实践。学习中，尤其要注意汉语和越南语中不同因素的读音区分，注意改变母语发音习惯来适应新的音素或语言。

勤积累：就是要多记多背，最大限度进行词汇、句型储备，努力做到“出口成章”。

勤思考：就是要举一反三，活学活用。要学会利用本书不同场景之间相对独立而又存在某种联系的特点，将它们有机地结合起来学习，扩充词汇、语句和对话空间，拓宽学习视野。



学习计划

凡事预则立，不预则废。一个科学、合理的学习计划对初学者来说至关重要。我们建议读者本着循序渐进的原则，在充分了解本书总体构架的基础上，制定出适合自身的学习计划。可以从自己最感兴趣的话题或是最亟需要了解的话题学起；也可以按照顺序一个个学。在此，我们根据本书的特点，以四个月为学习周期，拟定一个初步的学习计划，仅供参考。

总则：

以场景（共 93 场）为单位，每 1 天完成 1 个场景学习，每学完 1 章（共 21 章）用 1 天时间对已学内容进行梳理、小结。

分则：

听力——每天 15 分钟，反复播放光盘中的“初学勤开口”、“开口就会说”部分，注意光盘原声带与谐音在发音方面的区别，将这些句子听到滚瓜烂熟。

口语——每天 10 分钟，播放光盘，对照书本逐句练习，注意在朗读过程中纠正发音。可以考虑抽

出部分时间以两人会话方式进行练习。

语法和文化——每天 5 分钟，认真阅读“越说越地道”部分，吃透本场景主要句型及相关语法，学会举一反三。

词汇——每天 5 分钟，背诵本场景主要词汇和句型。

练习——每天 3 分钟，练习“爱练才会赢”部分的句子。

由于编者水平有限，书中疏漏或错误之处在所难免，恳请读者和专家批评指正。

编者

2010 年 11 月

目录

一

日常交际篇

1. 寒暄

- ①初次见面..... 002
- ②自我介绍..... 005
- ③互致问候..... 008
- ④分手道别..... 011
- ⑤久别重逢..... 014

2. 邀请

- ①发出邀请..... 017
- ②接受邀请..... 020
- ③拒绝邀请..... 023
- ④未能赴约..... 026

3. 拜访

- ①事先预约..... 029
- ②登门拜访..... 032
- ③共进晚餐..... 035
- ④离席告辞..... 038



4. 电话

- ①接打电话..... 041
- ②电话留言..... 044
- ③打错电话..... 047
- ④挂断电话..... 050

二

家庭生活篇

1. 日常琐事

- ①日常起居..... 054
- ②一日三餐..... 057
- ③家务劳动..... 060
- ④口角之争..... 063

2. 家庭动员

- ①生日派对..... 066
- ②家族旅行..... 069
- ③家庭会议..... 072
- ④租房搬家..... 075

3. 家庭消费

- ①理发美容..... 078
- ②医院看病..... 081
- ③家庭理财..... 084
- ④银行取款..... 087

⑤ 兑换货币·····	090
-------------	-----

三

娱乐休闲篇

1. 吃喝玩乐 ▾

① 餐厅吃饭·····	094
② 酒吧狂欢·····	097
③ K 歌大赛 ·····	100
④ 健身活动·····	103

2. 时尚购物 ▾

① 挑选商品·····	106
② 讨价还价·····	109
③ 买单结账·····	112
④ 退货换货·····	115

四

旅游交通篇

1. 旅游观光 ▾

① 景点选择·····	120
② 宾馆住宿·····	123
③ 景点游玩·····	126
④ 跟团旅游·····	129



2 交通工具

- ①空中飞人..... 132
- ②轨道交通..... 135
- ③乘坐巴士..... 138
- ④出租汽车..... 141

五

青青校园篇

1. 学习生活

- ①课堂学习..... 146
- ②小组讨论..... 149
- ③图书借阅..... 152
- ④考试安排..... 155

2 海外留学

- ①提交申请..... 158
- ②办理签证..... 161
- ③留学生活..... 164
- ④毕业典礼..... 167

3. 课外活动

- ①演讲比赛..... 170
- ②社团活动..... 173
- ③社会义工..... 176
- ④兼职打工..... 179

六

职场风云篇

1. 初涉职场

- ①求职面试..... 184
- ②新人入职..... 187
- ③同事交往..... 190
- ④公司年会..... 193

2. 业务流程

- ①联系客户..... 196
- ②工作出差..... 199
- ③业务谈判..... 202
- ④签署合同..... 205

3. 人在职场

- ①公司制度..... 208
- ②工作调动..... 211
- ③升职加薪..... 214
- ④辞职跳槽..... 217

七

人情社会篇

1. 情感天地

- ①喜怒哀乐..... 222



②喜爱厌恶·····	225
③同意反对·····	228
④抱怨指责·····	231

2 友好往来

①谈论数字·····	234
②询问时间·····	237
③谈论天气·····	240
④谈论家庭·····	243
⑤谈论工作·····	246
⑥谈论爱好·····	249

3 社会交往

①表示感谢·····	252
②表达道歉·····	255
③寻求帮助·····	258
④谈情说爱·····	261

4 突发状况

①语言障碍·····	264
②迷失道路·····	267
③丢失物品·····	270
④身体不适·····	273
⑤紧急报警·····	276

附录·····	279
---------	-----

一 日常交际篇



1. 寒暄

- ①初次见面
- ②自我介绍
- ③互致问候
- ④分手道别
- ⑤久别重逢

2. 邀请

- ①发出邀请
- ②接受邀请
- ③拒绝邀请
- ④未能赴约

3. 拜访

- ①事先预约
- ②登门拜访
- ③共进晚餐
- ④离席告辞

4. 电话

- ①接打电话
- ②电话留言
- ③打错电话
- ④挂断电话

